



SÉMINAIRE  
NATIONAL SUR  
LE FRANÇAIS 2018

Éditées par:  
Dr. Jubliana L. Sitompul, M.Hum.  
Dr. Junita Friska, M.Pd.

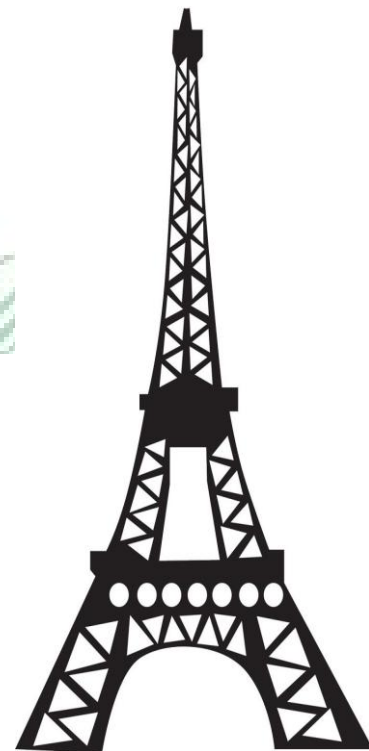
# DIGITALISATION DE L'APPRENTISSAGE DU FRANÇAIS (DIGITALISASI PEMBELAJARAN BAHASA PRANCIS)

ACTE DU SEMINAIRE NATIONAL  
(PROSIDING SEMINAR NASIONAL)

Samedi, le 03 novembre 2018  
Digital Library Universitas Negeri Medan

THE  
*Character Builder*

SÉCTION FRANÇAISE  
DÉPARTEMENT DE LANGUES ÉTRANGÈRES  
FACULTÉ DES LETTRES ET DES ARTS  
UNIVERSITÉ DE MEDAN  
ANNEE 2018



## AVANT PROPOS

Le séminaire national de “Digitalisation de l’Apprentissage du Français” , organisé par la Séction Français de la Faculté des Lettres et des Arts Universitas Negeri Medan, a pour but de motiver tous les professeurs et les étudiants du français à proposer des idées, des réflexions, et les résultats des recherches sous forme d'articles scientifiques en français et en indonésien, pour permettre au plus grand nombre l'accès aux présentations de travaux en didactique du Français, les présentations du séminaire, sous réserve d'un accord des intervenants mises en ligne. Il est particulièrement nécessaire d'écrire lors d'un séminaire national sur le thème “ Digitalisation de l’Apprentissage du Français”. Les actes du séminaire national existent également en version électronique. Vous avez ainsi la possibilité d'accéder de manière plus rapide et plus pratique à une prépublication des textes relatifs aux présentations de séminaire.

Donc, la réalisation du programme a ainsi reposé sur un effort collectif important, qu'il convenait de signaler au seuil de ce volume, en remerciant tous les collègues et toutes les institutions qui l'ont permis.

Medan, Novembre 2018

Responsables du Séminaire National

THE  
*Character Building*  
UNIVERSITY

**ACTE DU SEMINAIRE NATIONAL  
(PROSIDING SEMINAR NASIONAL)**

**DIGITALISATION DE L'APPRENTISSAGE DU FRANÇAIS  
(DIGITALISASI PEMBELAJARAN BAHASA PRANCIS)**



*THE*  
*Character Building*  
*UNIVERSITY*

**ACTE DU SEMINAIRE NATIONAL  
(PROSIDING SEMINAR NASIONAL)**

**DIGITALISATION DE L'APPRENTISSAGE DU FRANÇAIS  
(DIGITALISASI PEMBELAJARAN BAHASA PRANCIS)**



**EDITÉES PAR:**

- 1. Dr. Jubliana L. Sitompul, M.Hum.**
- 2. Dr. Junita Friska, M.Pd.**



**SECTION FRANÇAISE  
DÉPARTEMENT DE LANGUES ÉTRANGÈRES  
FACULTÉ DE LETTRES ET D'ARTS  
UNIVERSITÉ DE MEDAN  
ANNÉE 2018**

## SOMMAIRE

### **Production Ecrite Par Tache**

Jubliana sitompul (Universitas Negeri Medan) ..... 1

### **Les Verbes de Mouvements Non Agentif Français : Une Etude de Metalangage Semantique Naturel**

Junita Friska, Windi Sahputra Barus (Universitas Negeri Medan) ..... 9

### **L'implémentation de "Google Classroom" dans le Cours de Français À SMA Mutiara Harapan – Pangkalan Kerinci Kabupaten Pelalawan – Riau**

Popi Moyondri (SMA Mutiara Harapan) ..... 22

### **Passe Compose Et Imparfait Dans Le Fait Divers**

Nuriaty Prasetya Lubis, Riza Harani Bangun (Universitas Negeri Medan) ..... 37

### **Les Locutions Nominales Étant le Complément dans les Propositions Françaises Utilise X-Bar**

Windi Sahputra Barus (Universitas Sumatera Utara) ..... 46

### **Analyse De Méthode De La Traduction Des Vocabulaires Informatiques Français En Indonésien**

Dira Silviyanti (Universitas Negeri Medan) ..... 58

### **Analyse d'Erreurs de la Traduction Google du Texte Français en Indonésien**

Dini Suryani Harahap, Liwana br. Sembiring (Universitas Negeri Medan) ..... 68

### **Le Préfixe Ayant le Sens Négatif dans le Roman *Solitude Ma Mère***

Angel Marni (Universitas Negeri Medan) ..... 75

### **Les Verbes Avec la Préposition À Ou De Ou Sans Préposition Suivis d'un Infinitif**

Ilham Hanafi (Universitas Negeri Medan) ..... 83

### **Utilisation de l'Article dans la Recette de Cuisine Ethnique de Sumatra du Nord Par Les Étudiants de Français du Troisième Semestre de l'Unimed**

Indry S. Lumban Gaol (Universitas Negeri Medan) ..... 92

### **La Préposition Devant le Nom Du Pays**

Moses Boris Andrew (Universitas Negeri Medan) ..... 103

### **L'utilisation Du Pronom *En***

Sry Erthyna Sembiring (Universitas Negeri Medan) ..... 110

